

**ADOPTED RESOLUTIONS OF THE TWENTY-THIRD ILAC GENERAL ASSEMBLY
FRANKFURT, GERMANY
30 OCTOBER 2019**

**第23回ILAC総会 決議決議
ドイツ、フランクフルト
2019年10月30日**

ILAC Resolution GA 23.01

The General Assembly accepts the Minutes of the 22nd meeting of the ILAC General Assembly, held on 29 and 31 October 2018 in Singapore, as a true and accurate record of the meeting.

ILAC 決議 GA 23.01

総会は、2018年10月29日及び31日にシンガポールで開催された第22回ILAC総会の議事録を、総会の真の正確な記録として受け入れる。

ILAC Resolution GA 23.02

The General Assembly welcomes the extension and inaugural signing of the ILAC Arrangement to include the accreditation of proficiency testing providers using ISO/IEC 17043.

ILAC 決議 GA 23.02

総会は、ISO / IEC 17043を使用する技能試験提供者の認定を含むILAC協定の拡大と最初の署名を歓迎する。

ILAC Resolution GA 23.03

The General Assembly confirms the results of the electronic ballot to accept the following organisation as an Associate:

ILAC 決議 GA 23.03

総会は、下記の組織を準会員（アソシエイトメンバー）として受入れるという電子投票結果を確認する。

- ・ Système Ouest Africain d'Accréditation (SOAC), Côte D'Ivoire

ILAC Resolution GA 23.04

The General Assembly notes the decision of the ILAC Arrangement Council to accept the evaluation and extension of the recognition to the ILAC MRA for the following regional cooperation body:

ILAC 決議 GA 23.04

総会は、次の地域協力機関の評価及びILAC MRAの拡大承認を受入れるという、ILAC協定議会の決定に留意する。

- ・ Asia Pacific Accreditation Cooperation Incorporated (APAC), extension for Proficiency Testing Provider (ISO/IEC 17043)

ILAC Resolution GA 23.05

The General Assembly welcomes the following new signatories to the ILAC Arrangement for the accreditation scopes listed:

ILAC 決議 GA 23.05

総会は、記載された認定範囲に対する次のILAC協定の新規署名機関を歓迎する。

- National Centre of Accreditation (NCA), Kazakhstan, extension for medical testing (ISO 15189)
- Finnish Accreditation Service (FINAS), Finland, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- United Kingdom Accreditation Service (UKAS), United Kingdom, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Raad voor Accreditatie (RvA), Netherlands, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Entidad Nacional de Acreditacion (ENAC), Spain, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Czech Accreditation Institute (CAI), Czech Republic, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Slovenian Accreditation (SA), Slovenia, extension for medical testing (ISO 15189)
- Egyptian Accreditation Council (EGAC), Egypt, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- L'Ente Italiano di Accreditamento (ACCREDIA), Italy, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Danish Accreditation Fund (DANAK), Denmark, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Slovak National Accreditation Service (SNAS), Slovakia, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH (DAkkS), Germany, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Hellenic Accreditation System (ESYD), Greece, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Belgian Accreditation Body (BELAC), Belgium, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Turkish Accreditation Agency (TURKAK), Turkey, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- National Accreditation Authority (NAH), Hungary, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Swedish Board for Accreditation and Conformity Assessment (SWEDAC), Sweden, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Emirates National Accreditation System (ENAS), UAE, granted for testing (ISO/IEC 17025) and calibration (ISO/IEC 17025)
- Romanian Accreditation Association (RENAR), Romania, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Polish Centre for Accreditation (PCA), Poland, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Perry Johnson Laboratory Accreditation, Inc. (PJLA), USA, extension for medical testing (ISO 15189)
- Norwegian Accreditation (NA), Norway, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Pakistan National Accreditation Council (PNAC), Pakistan, extension for inspection (ISO/IEC 17020)
- Accreditation Office for Standards Conformity Assessment Capacity (AOSC), Vietnam, granted for testing (ISO/IEC 17025) and calibration (ISO/IEC 17025)
- Comité Français d'Accreditation (Cofrac), France, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Philippine Accreditation Bureau (PAB), Philippines, extension for inspection (ISO/IEC 17020) and medical testing (ISO 15189)
- Organismo Nacional de Acreditación de Colombia (ONAC), Colombia, extension for medical testing (ISO 15189)
- Hong Kong Accreditation Service (HKAS), Hong Kong, China, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Association of Analytical Centers "Analitica" (AAC Analitica), Russian Federation, extension

for PTP (ISO/IEC 17043)

- American Association for Laboratory Accreditation (A2LA), USA, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- International Accreditation New Zealand (IANZ), New Zealand, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- ANSI National Accreditation Board (ANAB), USA, extension for medical (ISO 15189) and PTP (ISO/IEC 17043)
- Singapore Accreditation Council (SAC), Singapore, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- National Accreditation Board for Testing & Calibration Laboratories (NABL), India, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Taiwan Accreditation Foundation (TAF), Chinese Taipei, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Bureau of Laboratory Accreditation, Department of Science Service, Ministry of Science Technology (BLA-DSS), Thailand, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- National Accreditation Body of Indonesia (KAN), Indonesia, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Japan Accreditation Board (JAB), Japan, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS), China, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- National Association of Testing Authorities, Australia (NATA), Australia, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- entidad Mexicana de acreditación a.c. (ema), Mexico, extension for PTP (ISO/IEC 17043)
- Ethiopian National Accreditation Office (ENAO), Ethiopia, extension for inspection (ISO/IEC 17020)

ILAC Resolution GA 23.06

The General Assembly ratifies the Executive Committee decision to admit the following organisation as an Affiliate:

ILAC 決議 GA 23.06

総会は、次の組織のアフィリエイトとしての参加を許可する執行委員会の決定を承認する。

- Ghana National Accreditation Service (GhaNAS), Ghana

ILAC Resolution GA 23.07

The General Assembly ratifies the Executive Committee decision to admit the following organisations as a Stakeholder:

ILAC 決議 GA 23.07

総会は、次の組織の利害関係者としての参加を許可する執行委員会の決定を承認する。

- Brazilian Conformity Assessment Association (ABRAC), Brazil

ILAC Resolution GA 23.08

The General Assembly accepts the audited financial accounts for 2018.

ILAC 決議 GA 23.08

総会は、2018年の監査済み財務会計を承認する。

ILAC Resolution GA 23.09

The General Assembly accepts the report of the Financial Audit Committee on the 2018 accounts.

ILAC 決議 GA 23.09

総会は、2018年度会計の会計監査委員会の報告を受け入れる。

ILAC Resolution GA 23.10

The General Assembly expresses its appreciation to Ms Chang Kwei Fern (SAC, Singapore) Chair of the Financial Audit Committee for her commitment and work.

ILAC 決議 GA 23.10

総会は、会計監査委員会議長 Ms Chang Kwei Fern (SAC, Singapore) のコミットメントとその業務に謝辞を示す。

ILAC Resolution GA 23.11

The General Assembly endorses the appointment of Mr Steve Sidney (NLA-SA, SA) as Chair of the Financial Audit Committee.

ILAC 決議 GA 23.11

総会は、会計監査委員会議長として、Mr Steve Sidney (NLA-SA, SA)を任命することを承認する。

ILAC Resolution GA 23.12

The General Assembly notes the financial report for the period 1 January 2019 to 30 September 2019.

ILAC 決議 GA 23.12

総会は、2019年1月1日から2019年9月30日までの会計報告を留意する。

ILAC Resolution GA 23.13

The General Assembly approves the 2020 Budget as proposed by the Executive Committee.

ILAC 決議 GA 23.13

総会は、執行委員会から提案された2020年度予算を承認する。

ILAC Resolution GA 23.14

The General Assembly approves the proposal from the Executive Committee to amend the payment period for the ILAC annual membership fees from 90 days to 60 days with the proposed date of implementation as 1 January 2021.

ILAC 決議 GA 23.14

総会は、執行委員会から提案された、ILACの年会費の支払い期間について2021年1月1日以降は90日間から60日間へ変更することを、承認する。

ILAC Resolution GA 23.15

The General Assembly approves the continuation of the provision of the ILAC Secretariat by NATA, Australia for a two year period from 1 January 2020 to 31 December 2021 with the option to extend for up to an additional two years in accordance with the Deed of Agreement proposed by the Executive Committee.

ILAC 決議 GA 23.15

総会は、執行委員会から提案された契約書に基づいて最大2年まで延長するオプションとともに

に、2020年1月1日から2021年12月31日までの2年間、オーストラリアNATAによるILAC事務局の提供の継続を承認する。

ILAC Resolution GA 23.16

The General Assembly accepts the results of the ILAC Secretariat Study as the basis for ILAC's position in future discussions on the provision of the Secretariat for a single international organisation for accreditation.

ILAC 決議 GA 23.16

総会は、ILAC事務局の研究結果を、認定のための単一の国際組織に対する事務局の提供に関する将来の議論におけるILACの立場の基礎として受け入れる。

Executive Committee

執行委員会

ILAC Resolution GA 23.17

The General Assembly, acting upon the recommendation of the Executive Committee, approves to amend the articles of association of ILAC in accordance with the draft prepared in cooperation with the Dutch lawyer, Trajectum Notariaat, document 20110297/01/HVZ concept de dato 28 augustus 2019 (draft dated August 28, 2019) AKTE VAN STATUTENWIJZIGING (DEED OF AMENDMENT OF ARTICLES OF ASSOCIATION) International Laboratory Accreditation cooperation (ILAC), Articles 1 – 23 distributed to ILAC members on 20 September 2019.

ILAC 決議 GA 23.17

総会は、執行委員会からの推薦に基づき、オランダの弁護士Trajectum Notariaatとともに作成した案に従い、ILACの定款の修正を承認する。文書20110297/01 / HVZ concept de dato 28 augustus 2019（ドラフト日付2019年8月28日）AKTE VAN STATUTENWIJZIGING（修正条項）国際試験所認定協力機構（ILAC）、第1条から第23条は、2019年9月20日にILACメンバーに配布された。

The General Assembly authorises, with the power of substitution, each member of the Executive Committee of ILAC, the ILAC Secretary and each of the candidate civil-law notaries and notarial assistants employed by Trajectum Notariaat to have the notarial deed of amendment of articles of association executed and to perform all other legal acts which the attorney deems necessary in respect of the foregoing.

総会は、代替の権限により、ILAC執行委員会の各メンバー、ILAC事務局長、及びTrajectum Notariaatが雇用する定款の公証書を取得するための候補民法公証人及び公証人アシスタントのそれぞれが、定款の修正の公証証書を実行させ、前述に関して弁護士が必要とみなす他のすべての法的行為を実行することを、承認する。

ILAC Resolution GA 23.17a

The General Assembly approves the adoption of the change in the fee formula proposed by the Executive Committee to take into consideration the one vote per member in accordance with the deed of amendment of the articles of association adopted under ILAC Resolution GA 23.17. The date of implementation will be January 2020.

ILAC 決議 GA 23.17a

総会は、ILAC決議GA 23.17の下で採択された定款の修正証書に従って、1メンバーにつき1票であることを考慮に入れるために、執行委員会によって提案された料金計算式の変更を承認する。発効日は2020年1月とする。

ILAC Resolution GA 23.17b

The General Assembly, acting upon the recommendation of the Executive Committee, approves that the ILAC General Assembly in 2020 according to Article 19 paragraph 3 in the revised articles of association is postponed by a maximum of five months and therefore shall be held before the end of November 2020.

ILAC 決議 GA 23.17b

総会は、執行委員会の推薦に基づき、2020年のILAC総会は、改正定款の第19条第3項に従って最大5か月延期され2020年11月末までの開催になることを承認する。

ILAC Resolution GA 23.18

The General Assembly, acting upon the recommendation of the Executive Committee, approves the adoption of the Declarations (1 – 7) (Verklaringen 1 - 7) in document 20110297/01/HVZ for the implementation of the deed of amendment of the articles of association distributed to ILAC members on 20 September 2019.

ILAC 決議 GA 23.18

総会は、執行委員会の推薦に基づき、2019年9月20日にILACメンバーに配布された定款の修正の実施のための文書20110297/ 01/HVZ の宣言（1～7）（Verklaringen 1～7）の採択を承認する。

ILAC Resolution GA 23.19

The General Assembly, acting upon the recommendation of the Executive Committee, approves the adoption of the Revised ILAC Bylaws, document ILAC Bylaws Draft 11 Dated 2019-09-14 Clean, distributed to ILAC members on 20 September 2019. The revised ILAC Bylaws will come into force on the date the notarial deed of amendment of ILAC articles of association has been executed.

ILAC 決議 GA 23.19

総会は、執行委員会の推薦に基づき、改訂されたILAC細則の採択を承認する。文書は、2019年9月20日付けでILACメンバーに配布された、ILAC細則ドラフト11、日付2019-09-14のクリーン版。改訂されたILAC細則は、ILAC定款の修正の公証証書が執行された日に発効する。

ILAC Resolution GA 23.20

The General Assembly endorses the Executive Committee recommendation to appoint an Acting Chair of the ILAC Marketing and Communications Committee from the nominations received as a result of the member consultation process for a period of 1 year commencing December 2019.

ILAC 決議 GA 23.20

総会は、2019年12月から始まる1年間のメンバー協議プロセスの結果として受け取る推薦から、ILACマーケティング及びコミュニケーション委員会の議長を任命するための執行委員会の推薦を承認する。

ILAC Resolution GA 23.21 & Attachment A

The General Assembly confirms the results of the electronic ballots, as listed in Attachment A to this document, undertaken by ILAC since the 22nd ILAC General Assembly held in 2018.

ILAC 決議 GA 23.21 & 付属書 A

総会は、2018年開催 第22回ILAC総会以降、ILACによって実施された電子投票の結果を、本文書の付属書Aにリスト化し、確認する。

Accreditation Committee

アレンジメント委員会

ILAC Resolution GA 23.22

The General Assembly endorses the withdrawal of ILAC G11:07/2006 *ILAC Guidelines on Qualifications & Competence of Assessors and Technical Experts*.

ILAC 決議 GA 23.22

総会は、審査員及び技術専門家の資格と力量に関するILAC G11 : 07/2006 ILACガイドラインの撤回を承認する。

General

一般

ILAC Resolution GA 23.23 The General Assembly notes with appreciation the reports from, and the close cooperation with, the following international organisations:

ILAC 決議 GA 23.23

総会は、次の国際組織との緊密な協力と報告への謝辞とともに留意する。

- □ Bureau International des Poids et Mesures (BIPM)
- □ International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine (IFCC)
- □ World Anti-Doping Agency (WADA)

ILAC Resolution GA 23.24

The General Assembly expresses its appreciation to Mr Jon Murthy Chair of the ILAC Marketing and Communications Committee and for his outstanding contribution to ILAC.

ILAC 決議 GA 23.24

総会は、ILACマーケティング及びコミュニケーション委員会委員長のMr Jon MurthyのILACへの優れた貢献に謝辞を示す。

ILAC Resolution GA 23.25 & Attachment B

The General Assembly confirms the Resolutions adopted by IAF and ILAC at the 19th IAF-ILAC Joint General Assembly as listed in Attachment B to this document.

ILAC 決議 GA 23.25及び付属書B

総会は、本文書の付属書Bに記載の、第19回IAF-ILAC合同総会でIAF及びILACによって採択された決議事項を、確認する。

ILAC Resolution GA 23.21 Attachment A**ILAC 決議 GA 23.21 付属書 A****ILAC ELECTRONIC BALLOTS 1 November 2018 – 30 October 2019****ILAC 電子投票 2018年11月1日～2019年10月30日**

DOCUMENTS PROPOSED 提案文書	CLOSING DATE 投票終了日	RESULTS 結果	PUBLISHED AS 発効文書
ILAC P8:XX/201X - ILAC Mutual Recognition Arrangement (Arrangements): Supplementary Requirements for the Use of Accreditation Symbols and for Claims of Accreditation Status by Accredited Conformity Assessment Bodies	1 March 2019	77 Responses 97% Yes	ILAC-P8:03/2019 <i>ILAC Mutual Recognition Arrangement (Arrangement): Supplementary Requirements for the Use of Accreditation Symbols and for Claims of Accreditation Status by Accredited Conformity Assessment Bodies</i>
ILAC P4:XX/201X Draft 5 - ILAC Mutual Recognition Arrangement: Policy and Management	26 April 2019	79 Responses 97% Yes	ILAC-P4:05/2019 <i>ILAC Mutual Recognition Arrangement: Policy and Management</i>
ILAC P5:XX/201X Draft 5 - ILAC Mutual Recognition Arrangement: Scope and Obligations	26 April 2019	79 Responses 99% Yes	ILAC-P5:05/2019 <i>ILAC Mutual Recognition Arrangement: Scope and Obligations</i>
ILAC R6:XX/201X Draft 5 - Structure of the ILAC Mutual Recognition Arrangement and Procedure for Expansion of the Scope of the ILAC Arrangement	26 April 2019	79 Responses 100% Yes	ILAC R6:05/2019 <i>Structure of the ILAC Mutual Recognition Arrangement and Procedure for Expansion of the Scope of the ILAC Mutual Recognition Arrangement</i>
ILAC G27:XX/20XX - Guidance on measurements performed as part of an inspection process	12 July 2019	69 Responses 97% Yes	ILAC-G27:07/2019 <i>Guidance on measurements performed as part of an inspection process</i>
ILAC G8:XX/20XX - Guidelines on Decision Rules and Statements of Conformity	23 August 2019	65 Responses 97% Yes	ILAC-G8:09/2019 <i>Guidelines on Decision Rules and Statements of Conformity</i>

ILAC Resolution GA 23.25 Attachment B
ILAC 決議 GA 23.25 付属書 B

INTERNATIONAL ACCREDITATION FORUM
国際認定フォーラム
&
INTERNATIONAL LABORATORY ACCREDITATION COOPERATION
国際試験所認定協力機構

Resolutions for IAF and ILAC at the 19th IAF-ILAC Joint General Assembly
第 19 回 IAF-ILAC 合同総会 決議

29 October 2019, Frankfurt, Germany
2019 年 10 月 29 日 ドイツ、フランクフルト

JGA Frankfurt Resolution 1 – Recommendation to Establish a Single International Accreditation Organisation (1)

The Joint General Assembly endorses the recommendation of the Joint Executive Committee to establish a single international organisation for accreditation on the basis of the results of the “Survey In Support of the IAF 2020 – 2025 and ILAC 2021 – 2025 Strategic Plans”

フランクフルト合同総会決議 1 – 単一の国際認定組織設立のための提案事項(1)

合同総会は、「IAF 2020–2025 及び ILAC 2021–2025 の戦略プランを支援する調査」の結果に基づき、認定のための単一の国際組織を設立するための共同実行委員会の提案事項を承認する。

JGA Frankfurt Resolution 2 – Recommendation to Establish a Single International Accreditation Organisation (2)

The Joint General Assembly endorses the recommendation of the Joint Executive Committee to create a Steering Committee, reporting to the Joint Executive Committee, to lead the process to establish a single international organisation for accreditation. In this regard, a contractor will be engaged and the costs for the project will be shared equally by IAF and ILAC.

フランクフルト合同総会決議 2 – 単一の国際認定組織設立のための提案事項(2)

合同総会は、合同執行委員会の提案事項に基づいて、認定のための単一の国際組織（ILAC と IAF を合併する組織）を設立するために、そのプロセスを主導し合同執行委員会に報告する運営委員会を設立することを、承認した。

JGA Frankfurt Resolution 3 - Reports from External Organisations

The Joint General Assembly received with appreciation the presentations and reports from the following organisations:

フランクフルト合同総会決議 3 – 外部組織からの報告

合同総会は、以下の組織からの発表と報告を謝辞とともに受けた。

- International Electrotechnical Commission (IEC)
- International Halal Accreditation Forum (IHAF)

- International Network on Quality Infrastructure (INetQI)
- International Organisation for Standardization (ISO) and in particular the activities of CASCO
- International Organisation for Legal Metrology (OIML)
- United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)
- International Telecommunication Union (ITU)

JGA Frankfurt Resolution 4 – Reports from IAF and ILAC Regional Groups

The Joint General Assembly received with appreciation the reports provided by AFRAC, APAC, ARAC, EA, IAAC and SADCA.

フランクフルト合同総会決議 4 – IAF 及び ILAC 地域グループからの報告

合同総会は、AFRAC, APAC, ARAC, EA, IAAC 及び SADCA からの報告を謝辞とともに受けた。

End of resolutions.

決議事項は以上。